

ROYAUME DE BELGIQUE

KONINKRIJK BELGIE

AVIS DU CONSEIL D'ETAT

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, quatrième chambre, saisi par le Ministre des Télécommunications, le 10 mai 1999, d'une demande d'avis, dans un délai ne dépassant un mois, sur un projet d'arrêté royal "portant modification de l'arrêté royal du 22 juin 1998 fixant le cahier des charges pour le service de téléphonie vocale et la procédure relative à l'attribution des autorisations individuelles", avis dont la communication a été demandée, dans un délai ne dépassant pas trois jours, par lettre du même ministre au Conseil d'Etat le 26 mai 1999, a donné le 28 mai 1999 l'avis suivant :

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, vierde kamer, op 10 mei 1999 door de Minister van Telecommunicatie verzocht hem, binnen een termijn van ten hoogste een maand, van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "houdende wijziging van het koninklijk besluit van 22 juni 1998 tot vaststelling van het bestek van toepassing op de spraaktelefoondienst en de procedure inzake de toekenning van individuele vergunningen", advies waarvan de mededeling was gevraagd, binnen een termijn van ten hoogste drie dagen, bij brief van dezelfde minister op 26 mei 1999, heeft op 28 mei 1999 het volgende advies gegeven :

Compte tenu du moment où le présent avis est donné, le Conseil d'Etat attire l'attention du Gouvernement sur le fait que l'absence du contrôle qu'il appartient à la Chambre des représentants d'exercer en vertu de la Constitution, a pour conséquence que le Gouvernement ne dispose pas de la plénitude de ses compétences. Le présent avis est toutefois donné sans qu'il soit examiné si le projet relève bien des compétences ainsi limitées, la section de législation n'ayant pas connaissance de l'ensemble des éléments de fait que le Gouvernement peut prendre en considération lorsqu'il doit apprécier la nécessité d'arrêter ou de modifier des dispositions réglementaires.

*

* *

Suivant l'article 84, alinéa 1er, 2°, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat, inséré par la loi du 4 août 1996, la demande d'avis doit spécialement indiquer les motifs qui en justifient le caractère urgent.

Le préambule s'exprime en ces termes :

"Vu l'urgence, motivée par la circonstance que le présent arrêté vise uniquement à transposer en législation belge un certain nombre de dispositions de la directive 97/66/CE du Parlement et du Conseil concernant le traitement des données à caractère personnel et la protection de la vie privée dans le secteur des télécommunications; que cette directive aurait en fait déjà dû être transposée au 24 octobre 1998 et que la Commission européenne a lancé une procédure d'infraction contre la Belgique en raison du retard dans la

.../...

transposition; que les dispositions spécifiques transposées par le présent arrêté sont également citées dans la directive 98/10/CE du Parlement européen et du Conseil concernant l'application de la fourniture d'un réseau ouvert (ONP) à la téléphonie vocale et l'établissement d'un service universel des télécommunications dans un environnement concurrentiel, comme étant des facilités devant être mises à disposition par les opérateurs de services de téléphonie vocale puissants sur le marché;".

*

* *

Dans le bref délai qui lui a été imparti, le Conseil d'Etat s'est limité aux observations ci-après.

Préambule

Alinéa 1er

S'il est vrai que dans la pratique antérieure, il était fait référence aux directives transposées par un arrêté dans les visas, cette manière de faire n'est plus d'usage. Actuellement, il y a lieu de préciser que le texte en projet transpose telle directive sous la forme d'un considérant, ou sous la forme d'un article du dispositif. L'alinéa 1er sera, dès lors, omis et le texte en projet sera corrigé en fonction de cette observation et selon le choix effectué par l'auteur du texte en projet.

.../...

Alinéa 2

L'article 87 de la loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques a été remplacé par la loi du 19 décembre 1997 et modifié par l'arrêté royal du 4 mars 1999. Dès lors, il y a lieu d'écrire : "remplacé par la loi du 19 décembre 1997 et modifié par l'arrêté royal du 4 mars 1999" au lieu de "modifié par la loi du 19 décembre 1997".

DispositifArticle 1er

1. En vue de se conformer à l'article 8, paragraphe 1, de la directive 97/66/CE du Parlement européen et du Conseil du 15 décembre 1997 concernant le traitement des données à caractère personnel et la protection de la vie privée dans le secteur des télécommunications, il y a lieu, à la première phrase de l'alinéa 1er, du paragraphe 3, de l'article 9, en projet, de remplacer les mots "les abonnés" par les mots "les utilisateurs appelants".

2. A l'alinéa 2, la subdivision en tirets, susceptible de créer des confusions lorsque l'une ou l'autre des dispositions concernées sera ultérieurement citée, doit être remplacée par une subdivision en 1° et 2°.

.../...

3. Le dernier alinéa est superflu au regard des paragraphes 2 et 3 de l'article 22 de l'arrêté royal du 22 juin 1998 précité et sera, dès lors, supprimé.

Article 2

Cet article est mal rédigé. Il est inutile de rappeler la date du texte modifié, déjà citée dans le liminaire de l'article 1er. Les mots "est inséré" apparaissent par ailleurs une fois de trop; ils ne doivent être maintenus que la deuxième fois qu'ils sont cités.

Article 4

Dans le texte néerlandais, on écrira "Minister van Telecommunicatie" avec une majuscule.

Rekening houdend met het tijdstip waarop dit advies gegeven wordt, vestigt de Raad van State de aandacht van de Regering op het feit dat de ontstentenis van de controle die de Kamer van volksvertegenwoordigers krachtens de Grondwet moet kunnen uitoefenen, tot gevolg heeft dat de Regering niet over de volheid van haar bevoegdheid beschikt. Dit advies wordt evenwel gegeven zonder dat wordt nagegaan of dit ontwerp in die beperkte bevoegdheid kan worden ingepast, aangezien de afdeling wetgeving geen kennis heeft van het geheel van de feitelijke gegevens welke de Regering in aanmerking kan nemen als zij te oordelen heeft of het vaststellen of wijzigen van een verordening noodzakelijk is.

*

* *

Overeenkomstig artikel 84, eerste lid, 2°, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State, ingevoegd bij de wet van 4 augustus 1996, moeten in de adviesaanvraag in het bijzonder de redenen worden aangegeven tot staving van het spoedeisende karakter ervan.

In het onderhavige geval luidt die motivering in de aanhef aldus :

"Gelet op het verzoek om spoedbehandeling, gemotiveerd door de omstandigheid dat dit besluit uitsluitend tot doel heeft een aantal bepalingen van de richtlijn 97/66/EG van het Europees Parlement en de Raad betreffende de verwerking van persoonsgegevens en de bescherming van de

.../...

persoonlijke levenssfeer in de telecommunicatiesector om te zetten in intern recht; dat voormelde richtlijn in feite reeds uiterlijk op 24 oktober 1998 had omgezet moeten worden en dat de Europese Commissie een inbreukprocedure tegen België heeft opgestart wegens de niet tijdige omzetting; dat de specifieke bepalingen die door dit besluit worden omgezet ook opgesomd worden in richtlijn 98/10/EG van het Europees Parlement en de Raad inzake de toepassing van Open Network Provision (ONP) op spraaktelefonie en inzake de universele telecommunicatiedienst in een door concurrentie gekenmerkt klimaat en beschouwd worden als faciliteiten die door de operatoren van spraaktelefoniediensten met een aanmerkelijke macht op de markt beschikbaar gesteld moeten worden;".

*

* *

De Raad van State heeft zich, binnen de korte tijd die hem is toegemeten, beperkt tot de hiernavolgende opmerkingen.

Aanhef

Eerste lid

Vroeger werd inderdaad naar de richtlijnen die bij een besluit werden omgezet verwezen met een lid dat begon met "Gelet op"; dat is nu echter niet meer gebruikelijk. Thans dient in de vorm van een overweging, of in de vorm van

.../...

een artikel in het dispositief, te worden gesteld dat de ontworpen regeling die bepaalde richtlijn omzet. Het eerste lid moet derhalve vervallen en de ontworpen tekst moet in het licht van deze opmerking en naar de keuze van de steller van de ontworpen tekst verbeterd worden.

Tweede lid

Artikel 87 van de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven is vervangen bij de wet van 19 december 1997 en gewijzigd bij het koninklijk besluit van 4 maart 1999. Men schrijve bijgevolg : "vervangen bij de wet van 19 december 1997 en gewijzigd bij het koninklijk besluit van 4 maart 1999" in plaats van "gewijzigd bij de wet van 19 december 1997".

Dispositief

Artikel 1

1. Ter wille van de overeenstemming met artikel 8, lid 1, van de richtlijn 97/66/EG d.d. 15 december 1997 van het Europees Parlement en de Raad betreffende de verwerking van persoonsgegevens en de bescherming van de persoonlijke levenssfeer in de telecommunicatiesector, behoort in het ontworpen artikel 9, paragraaf 3, eerste lid, eerste zin het woord "abonnees" vervangen te worden door de woorden "oproepende gebruikers".

.../...

2. In het tweede lid behoort de onderverdeling in streepjes, die verwarring kan scheppen wanneer later naar één van de betrokken bepalingen wordt verwezen, vervangen te worden door een onderverdeling in 1° en 2°.

3. Het laatste lid is overbodig ten aanzien van de paragrafen 2 en 3 van artikel 22 van het genoemde koninklijk besluit van 22 juni 1998 en moet bijgevolg vervallen.

Artikel 2

Dit artikel is slecht gesteld. Het is overbodig de datum van de gewijzigde tekst, die reeds vermeld is in de inleidende zin van artikel 1, te herhalen. In de Franse tekst staat één keer te veel "est inséré"; deze woorden hoeven alleen de tweede keer dat ze genoemd worden behouden te blijven.

Artikel 4

Men schrijve "Minister van Telecommunicatie" met een hoofdletter.

La chambre était composée de

De kamer was samengesteld uit

Messieurs
de Heren

R. ANDERSEN,

président de chambre,
kamervoorzitter,

C. WETTINCK,
P. LIENARDY,

conseillers d'Etat,
staatsraden,

Madame
Mevrouw

M. PROOST,

greffier,
griffier.

Le rapport a été présenté par
M. L. DETROUX, auditeur. La note
du Bureau de coordination a été
rédigée et exposée par
M. C. AMELYNCK, référendaire.

Het verslag werd uitgebracht
door de H. L. DETROUX, auditeur.
De nota van het Coördinatiebu-
reau werd opgesteld en toegelicht
door de H. C. AMELYNCK,
referendaris.

La concordance entre la version
française et la version néerlandai-
se a été vérifiée sous le contrôle
de M. R. ANDERSEN.

De overeenstemming tussen de
Franse en de Nederlandse tekst
werd nagezien onder toezicht van
de H. R. ANDERSEN.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER,

LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,

M. PROOST

R. ANDERSEN